

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 37 (1947)  
**Heft:** 27

**Rubrik:** Was die Woche bringt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## AUSSTELLUNG

### Britische Gebrauchsgraphik

vom 23. Juni bis 13. Juli 1947

Öffnungszeiten: Werktags: 10—12 und 14—18 Uhr  
Sonntags: 10—12 und 14—16 Uhr

Eintritt frei

## F. Girter & Co.



Kohlen

Koks

Holz

Torf

flüssige Brennstoffe

Heizöl

Schauplatzgasse 35

# Telefon 20123



### Was die Woche bringt

12. Trachten-Chilbi im Kursaal Bern. Dieses farbenprächtige und gemütliche «Bärnfest en miniature» findet Samstag, den 5. Juli, in sämtlichen Räumen des Kurssaals Bern statt. Die Veranstalter garantieren für einen urchigen und bodenständigen Anlass. Trachtentragende sind sehr willkommen, hingegen ist kein Trachtenzwang. Mitwirkende sind: Das grosse Sommerorchester C. V. Mens mit einem Extrachilbiprogramm; Jodderklub Berna Bern; Trachtengruppe Bern-Stadt und Umgebung; die Trachtengruppe Düdingen (Freiburg) in ihren schmucken Trachten und die Trachtengruppe Mühleberg; die urchigen Emmentaler Jodler Konolfingen; die Solojodlerin Grittli Sutter aus Büren a. A.; die Einzeljodler Ernst Gasser und Ernst Sommer jun., Alphornbläser Ernst Nyffeler, Thun. Die Kapelle René Munari spielt im Kuppelsaal, dann die drei Ländlerkapellen «Bärner Bär», Gebr. Pulver und Hofstetter Bern in den verschiedenen Lokalen. Abwechslungsreiches Auftreten aller Mitwirkenden in sämtlichen Räu-

men und im Garten. Nach Mitternacht findet ein Rundmarsch der Trachtenleute statt. Ueberall wird gemüthlicher und fröhlicher Chilbietrieb sein. Die Eintrittspreise sind ganz bescheiden gehalten und sind überall gültig. Ein Teil des Reinertrages wird dem Säuglingsheim Bern-Elfenau überwiesen. «Vom Himmel abe chunt e Stärn, er nimmt si Wäg grad gäge Bärn, für dert e chli ga z'glänze». p. d.

Kunsthalle Bern. Die Kunsthalle Bern eröffnete Samstag, den 28. Juni, 15 Uhr, eine Ausstellung Jean Lurçat. Lurçat hat sich um die Erneuerung der französischen Tapissere verdient gemacht. Die Tapissereien, darunter das soeben vollendete Hauptstück «Le Vin» in der Grösse von 4 m auf 10 m, bilden den Mittelpunkt der Ausstellung. Dazu kommen eine grosse Anzahl von Gemälden und Gouachen. Die Ausstellung steht unter dem Patronat von Herrn Henri Hoppenot, französischer Botschafter in Bern. Sie dauert bis und mit 20. Juli.

Am  
5. Juli  
Trachte-  
hilbi  
im Kursaal  
z' Bärn



Ins **Emmental** mit seinen aussichtsreichen Höhen der

Lueg, Lüderalp,  
Rafrütli, Moosegg, des Naps usw.  
führt Sie die

## EMMENTAL-BURGDORF-THUN-BAHN

Modernes Wagenmaterial

Elektrischer Betrieb